Croatian A2-B1 Interlinear Dialogues

Dialogue 1: U kafiću (At the Café)

Marko: Dobar dan! Mogu li dobiti meni, molim?
Good day! Can I get a menu, please?

Konobar: Naravno, izvolite. Želite li nešto za piće odmah?
Of course, here you are. Would you like something to drink right away?

Marko: Da, molim veliku kavu s mlijekom.
Yes, a large coffee with milk, please.

Konobar: Hoćete li nešto za jesti? Imamo svježe kroasane.
Will you have something to eat? We have fresh croissants.

Marko: Zvuči dobro. Dajte mi jedan kroasan s đemom.
Sounds good. Give me one croissant with jam.

Konobar: Odmah dolazim s narudžbom.
I'll come right away with your order.

Dialogue 2: Na tržnici (At the Market)

Ana: Izvinite, koliko košta kilogram paradajza?
Excuse me, how much does a kilogram of tomatoes cost?

Prodavač: Dvadeset kuna po kilogramu. Jako su slatki i svježi!
Twenty kuna per kilogram. They're very sweet and fresh!

Ana: Dobro, dat ću dva kilograma. Imate li krastavce?
Good, I'll take two kilograms. Do you have cucumbers?

Prodavač: Imam, petnaest kuna po kilogramu. Trebate li nešto drugo?
I do, fifteen kuna per kilogram. Do you need anything else?

Ana: Ne, to je sve. Evo pedeset kuna.
No, that's all. Here's fifty kuna.

Prodavač: Hvala vam. Evo petnaest kuna kusura. Ugodan dan!
Thank you. Here's fifteen kuna change. Have a nice day!

Dialogue 3: Rezervacija hotela (Hotel Reservation)

Gost: Dobar večer. Imam rezervaciju na ime Horvat.
Good evening. I have a reservation under the name Horvat.

Recepcioner: Dobar večer! Moment, molim... Da, vidim. Dvokrevetna soba na tri noći.
Good evening! One moment, please... Yes, I see. Double room for three nights.

Gost: Točno. Je li soba s pogledom na more?
Correct. Is the room with a sea view?

Recepcioner: Da, na četvrtom katu. Doručak je uključen u cijenu, od sedam do deset ujutro.
Yes, on the fourth floor. Breakfast is included in the price, from seven to ten in the morning.

Gost: Savršeno. Gdje mogu parkirati auto?
Perfect. Where can I park my car?

Recepcioner: Garaža je iza zgrade. Evo vam ključ od sobe i kartica za garažu.
The garage is behind the building. Here's your room key and garage card.

Dialogue 4: U liječničkoj ordinaciji (At the Doctor's Office)

Pacijent: Dobar dan, doktore. Ne osjećam se dobro zadnjih nekoliko dana.
Good day, doctor. I haven't been feeling well for the last few days.

Doktor: Dobar dan. Što vas muči? Imate li temperaturu?
Good day. What's bothering you? Do you have a fever?

Pacijent: Imam blagu temperaturu i kašalj. Također me boli grlo.
I have a slight fever and a cough. My throat also hurts.

Doktor: Razumijem. Otvorite usta, molim. Hmm, grlo vam je crveno. Koliko dugo kašljete?
I understand. Open your mouth, please. Hmm, your throat is red. How long have you been coughing?

Pacijent: Otprilike pet dana. Noću je najgore.

About five days. It's worst at night.

Doktor: Kašljete li suhi kašalj ili iskašljavate sluz?
Are you coughing a dry cough or are you coughing up mucus?

Pacijent: Prvi dan je bio suhi, ali sada iskašljavam žutu sluz. I jako sam umoran.
The first day it was dry, but now I'm coughing up yellow mucus. And I'm very tired.

Doktor: Imate li problema s disanjem? Osjeća li se vaša prsa stegnuto?
Do you have problems breathing? Does your chest feel tight?

Pacijent: Ponekad, posebno kad ležim. Zato ne mogu dobro spavati noću.
Sometimes, especially when I lie down. That's why I can't sleep well at night.

Doktor: Dopustite da vam poslušam pluća. Duboko udahnite... i izdahnite. Još jednom, molim.
Let me listen to your lungs. Breathe in deeply... and breathe out. Once more, please.

Pacijent: Je li sve u redu? Zvuči li ozbiljno?
Is everything okay? Does it sound serious?

Doktor: Čujem malo piskanja u plućima. To bi mogla biti bronhitis ili blaga upala pluća.
I hear a little wheezing in your lungs. This could be bronchitis or mild pneumonia.

Pacijent: Upala pluća? To zvuči zabrinjavajuće! Trebam li ići u bolnicu?
Pneumonia? That sounds worrying! Do I need to go to the hospital?

Doktor: Ne brinite se previše. Ako je bronhitis, antibiotici bi trebali pomoći. Ali želim da odete na rendgen pluća.
Don't worry too much. If it's bronchitis, antibiotics should help. But I want you to go for a lung X-ray.

Pacijent: Gdje mogu obaviti rendgen? Trebam li zakazati termin?
Where can I do the X-ray? Do I need to schedule an appointment?

Doktor: Možete otići u radiološki odjel u prizemlju. Obično imaju slobodnih termina popodne.
You can go to the radiology department on the ground floor. They usually have available appointments in the afternoon.

Pacijent: Hoću li dobiti rezultate odmah?

Will I get the results immediately?

Doktor: Rezultati bi trebali biti gotovi za sat ili dva. Vratite se k meni s rezultatima.
The results should be ready in an hour or two. Come back to me with the results.

Pacijent: U redu. A što mogu činiti u međuvremenu za simptome?
Okay. And what can I do in the meantime for the symptoms?

Doktor: Pijte puno tekućine, najmanje dva litra dnevno. Topli čaj s medom može pomoći kod grla.
Drink plenty of fluids, at least two liters a day. Warm tea with honey can help with the throat.

Pacijent: Trebam li ostati kod kuće i ne ići na posao?
Should I stay home and not go to work?

Doktor: Definitivno. Trebate odmor i ne želite zaraziti kolege. Napisat ću vam potvrdu o bolovanju.
Definitely. You need rest and you don't want to infect your colleagues. I'll write you a sick leave certificate.

Pacijent: Za koliko dana?
For how many days?

Doktor: Za tjedan dana prvo. Ovisno o rezultatima rendgena, možda ćemo morati produžiti.
For a week first. Depending on the X-ray results, we might have to extend it.

Pacijent: Razumijem. Napisat ću vam recept za antibiotike. Uzimajte ih tri puta dnevno nakon jela.
I understand. I'll write you a prescription for antibiotics. Take them three times a day after meals.

Doktor: Važno je da popijete cijeli tijek antibiotika, čak i ako se osjećate bolje nakon nekoliko dana.
It's important that you finish the entire course of antibiotics, even if you feel better after a few days.

Pacijent: Koliko dugo traje tretman?
How long does the treatment last?

Doktor: Sedam dana. I želim vas vidjeti opet za tjedan dana na kontrolnom pregledu.

Seven days. And I want to see you again in a week for a follow-up examination.

Pacijent: Hvala vam, doktore. Osjećam se već malo bolje samo što znam što mi je.
Thank you, doctor. I already feel a little better just knowing what's wrong with me.

Dialogue 5: Planiranje izleta (Planning a Trip)

Luka: Što misliš, gdje bismo mogli otići ovog vikenda?
What do you think, where could we go this weekend?

Petra: Mogli bismo posjetiti Plitvička jezera. Nisam tamo bila godinama.
We could visit Plitvice Lakes. I haven't been there in years.

Luka: Izvrsna ideja! Koliko traje vožnja do tamo?
Excellent idea! How long is the drive there?

Petra: Oko dva i pol sata. Trebamo krenuti rano ujutro da izbjegnemo gužvu.
About two and a half hours. We should leave early in the morning to avoid the crowd.

Luka: Slažem se. Trebamo li kupiti ulaznice unaprijed?
I agree. Should we buy tickets in advance?

Petra: Bilo bi pametno. Mogu provjeriti na internetu večeras. Trebaš li nešto ponijeti?
It would be smart. I can check online tonight. Do you need to bring anything?

Luka: Uzet ću kameru i udobne cipele za hodanje. Možda bi bilo dobro ponijeti nešto za jesti?
I'll take a camera and comfortable walking shoes. Maybe it would be good to bring something to eat?

Petra: Da, napravit ću sendviče i uzeti vodu. Sjećaš li se kad smo tamo bili kao djeca?
Yes, I'll make sandwiches and bring water. Do you remember when we were there as children?

Luka: Naravno! Bio sam fasciniran svim tim slapovima. Mislim da sam napravio stotinu fotografija.
Of course! I was fascinated by all those waterfalls. I think I took a hundred photos.

Petra: I sve su bile zamućene jer si trčao! Ali trebamo provjeriti i vremensku prognozu.
And they were all blurry because you were running! But we should also check the weather forecast.

Luka: Dobra ideja. Ako bude kiše, možemo odgoditi izlet za sljedeći vikend.
Good idea. If it rains, we can postpone the trip to next weekend.

Petra: Ili bismo mogli posjetiti neki muzej u Zagrebu umjesto toga. Čula sam da ima nova izložba.
Or we could visit some museum in Zagreb instead. I heard there's a new exhibition.

Luka: To je dobar plan B. Gdje ćemo prenoćiti? Trebamo li rezervirati hotel?
That's a good plan B. Where will we stay overnight? Should we reserve a hotel?

Petra: Znaš što, ima mali pansion nedaleko od jezera. Moji roditelji su tamo jednom ostali.
You know what, there's a small guesthouse not far from the lakes. My parents stayed there once.

Luka: Zvuči primamljivo. Je li skupo?
Sounds appealing. Is it expensive?

Petra: Nije previše. Oko tristo kuna po noći sa doručkom. I vlasnici su vrlo ljubazni.
Not too much. About three hundred kuna per night with breakfast. And the owners are very friendly.

Luka: Savršeno! Možeš li ih nazvati večeras i provjeriti imaju li slobodne sobe?
Perfect! Can you call them tonight and check if they have available rooms?

Petra: Hoću. Trebamo li pozvati Marka i Anu da idu s nama?
I will. Should we invite Marko and Ana to go with us?

Luka: Možemo ih pitati, ali oni su prošli mjesec bili jako zauzeti poslom.
We can ask them, but they were very busy with work last month.

Petra: U pravu si. Poslat ću im poruku večeras. Ako ne mogu, nije problem.
You're right. I'll send them a message tonight. If they can't, it's not a problem.

Luka: Sjajno! Jedva čekam vikend. Bit će lijepo biti u prirodi nakon cijelog tjedna u uredu.

Great! I can't wait for the weekend. It'll be nice to be in nature after a whole week in the office.

Petra: Apsolutno se slažem. I morat ćemo napuniti baterije za kamere i telefone!
I absolutely agree. And we'll have to charge the batteries for cameras and phones!

Dialogue 6: Traženje posla (Job Hunting)

Ivana: Vidio sam vaš oglas za poziciju programera. Još uvijek tražite kandidate?
I saw your advertisement for the programmer position. Are you still looking for candidates?

Poslodavac: Da, interviewi traju još tjedan dana. Imate li iskustva s Pythonom?
Yes, interviews are going on for another week. Do you have experience with Python?

Ivana: Imam tri godine iskustva. Radio sam na nekoliko projekata za banke.
I have three years of experience. I worked on several projects for banks.

Poslodavac: Impresivno. Možete li mi reći nešto više o vašim projektima? Kakve ste točno aplikacije razvijali?
Impressive. Can you tell me more about your projects? What kind of applications did you develop exactly?

Ivana: Uglavnom sam radio na backend sustavu za obradu transakcija. Također sam razvio API za mobilnu bankarsku aplikaciju.
I mainly worked on the backend system for transaction processing. I also developed an API for a mobile banking app.

Poslodavac: Izvrsno! Poznajete li Django ili Flask frameworke?
Excellent! Are you familiar with Django or Flask frameworks?

Ivana: Da, koristio sam Django za većinu mojih projekata. Imam i certifikat za Django razvoj.
Yes, I used Django for most of my projects. I also have a certificate in Django development.

Poslodavac: To je točno ono što tražimo. Što vas motivira da promijenite posao?
That's exactly what we're looking for. What motivates you to change jobs?

Ivana: Tražim nove izazove i mogućnosti za razvoj. Želio bih raditi na većim projektima s međunarodnim timom.
I'm looking for new challenges and opportunities for growth. I'd like to work on larger projects with an international team.

Poslodavac: Naš tim je mješavina lokalnih i stranih programera. Koliko dobro govorite engleski?
Our team is a mix of local and foreign programmers. How well do you speak English?

Ivana: Tečno govorim engleski. Radio sam s klijentima iz SAD-a i Velike Britanije na daljinu.
I speak English fluently. I worked with clients from the USA and Great Britain remotely.

Poslodavac: Odlično! Jeste li otvoreni za rad od kuće ili preferirate uredski rad?
Excellent! Are you open to working from home or do you prefer office work?

Ivana: Sviđa mi se hibridni model - možda tri dana u uredu i dva dana od kuće?
I like the hybrid model - maybe three days in the office and two days from home?

Poslodavac: Baš tako radimo mi! Koja su vaša očekivanja vezano uz plaću?
That's exactly how we work! What are your salary expectations?

Ivana: Trenutno zarađujem sedam tisuća eura mjesečno. Tražio bih nešto između osam i devet tisuća.
I currently earn seven thousand euros monthly. I would be looking for something between eight and nine thousand.

Poslodavac: To je u okviru našeg budžeta. Imate li dodatne beneficije na trenutnom poslu?
That's within our budget. Do you have additional benefits at your current job?

Ivana: Imam privatno zdravstveno osiguranje i godišnji bonus na osnovu performansi.
I have private health insurance and an annual performance-based bonus.

Poslodavac: Mi nudimo slično - zdravstveno osiguranje, trideset dana godišnjeg, i bonuse kvartalno.
We offer similar - health insurance, thirty days of annual leave, and quarterly bonuses.

Ivana: To zvuči vrlo privlačno. Kakva je struktura tima u kojem bih radio?

That sounds very attractive. What's the structure of the team I would be working in?

Poslodavac: Tim ima šest programera, dva testera, i jednog project managera. Svi su vrlo iskusni.
The team has six programmers, two testers, and one project manager. They're all very experienced.

Ivana: Bili bi mi mentor u početku ili bih odmah radio samostalno?
Would I have a mentor in the beginning or would I work independently right away?

Poslodavac: Prvi mjesec imamo period uvođenja gdje bi radili blisko s senior programerom. Nakon toga, većinom samostalno.
The first month we have an onboarding period where you'd work closely with a senior programmer. After that, mostly independently.

Ivana: Razumijem. Možete li početi odmah ili imate otkazni rok?
I understand. Can you start immediately or do you have a notice period?

Ivana: Trebam dati mjesec dana otkaza na trenutnom poslu. Je li to problem?
I need to give a month's notice at my current job. Is that a problem?

Poslodavac: To je prihvatljivo. Mi zapravo planiramo pokrenuti novi projekt za šest tjedana.
That's acceptable. We're actually planning to launch a new project in six weeks.

Ivana: Savršeno! Koji bi bili sljedeći koraci u procesu zapošljavanja?
Perfect! What would be the next steps in the hiring process?

Poslodavac: Trebao bih vidjeti vaš kod. Možete li napraviti mali test zadatak?
I'd need to see your code. Can you do a small test assignment?

Ivana: Naravno. Koliko imam vremena za to?
Of course. How much time do I have for it?

Poslodavac: Tri do pet dana bi bilo idealno. Ništa preopširno - možda dva do tri sata rada.
Three to five days would be ideal. Nothing too extensive - maybe two to three hours of work.

Ivana: To mi odgovara. Pošaljite mi zadatak mailom i završit ću ga do kraja tjedna.

That works for me. Send me the assignment by email and I'll finish it by the end of the week.

Poslodavac: Odlično! Nakon toga ćemo zakazati drugi razgovor s tehničkim timom. Pošaljite mi svoj životopis i portfelj mailom.
Excellent! After that we'll schedule a second interview with the technical team. Send me your CV and portfolio by email.

Ivana: Hoću. Hvala vam na vremenu i prilici!
I will. Thank you for your time and the opportunity!

Poslodavac: Hvala vama! Veselim se vašem radu na test zadatku. Čut ćemo se uskoro.
Thank you! I'm looking forward to your work on the test assignment. We'll be in touch soon.

Dialogue 7: U knjižari (At the Bookstore)

Kupac: Oprostite, tražim knjigu o hrvatskoj povijesti. Što biste preporučili?
Excuse me, I'm looking for a book about Croatian history. What would you recommend?

Knjižar: Ovisi što vas zanima. Imate li određeno razdoblje na umu?
It depends on what interests you. Do you have a specific period in mind?

Kupac: Zanima me razdoblje od srednjeg vijeka do danas.
I'm interested in the period from the Middle Ages to today.

Knjižar: Imam savršenu knjigu za vas. Upravo je izašlo novo izdanje.
I have the perfect book for you. A new edition just came out.

Kupac: Koliko košta?
How much does it cost?

Knjižar: Sto pedeset kuna, ali knjiga ima popust od deset posto ovaj tjedan.
One hundred fifty kuna, but the book has a ten percent discount this week.

Kupac: Odlično! Uzet ću je. Primate li kreditne kartice?
Excellent! I'll take it. Do you accept credit cards?

Knjižar: Naravno. Molim vas dođite do blagajne.
Of course. Please come to the cash register.

Dialogue 8: Iznajmljivanje stana (Renting an Apartment)

Stanodavac: Dobrodošli! Hajdemo pogledati stan. Ima dva spavaće sobe.
Welcome! Let's look at the apartment. It has two bedrooms.

Potencijalni stanar: Koliko je velik?
How big is it?

Stanodavac: Šezdeset kvadratnih metara. Potpuno je namješten i nedavno je renoviran.
Sixty square meters. It's fully furnished and recently renovated.

Potencijalni stanar: Što je uključeno u najamninu? Jesu li režije uključene?
What's included in the rent? Are utilities included?

Stanodavac: Najamnina je pet tisuća kuna mjesečno, plus režije. Struja i voda nisu uključeni.
The rent is five thousand kuna monthly, plus utilities. Electricity and water aren't included.

Potencijalni stanar: Trebam li platiti polog?
Do I need to pay a deposit?

Stanodavac: Da, polog je jednaka jednoj mjesečnoj najamnini. Je li vam stan dopadljiv?
Yes, the deposit equals one month's rent. Do you like the apartment?

Potencijalni stanar: Veoma mi se sviđa. Kuhinja izgleda vrlo moderna. Je li perilica rublja nova?
I like it very much. The kitchen looks very modern. Is the washing machine new?

Stanodavac: Instalirao sam je prije šest mjeseci. Evo, ima i sušilicu ovdje u kupaonici.
I installed it six months ago. Here, there's also a dryer here in the bathroom.

Potencijalni stanar: Izvrsno! A što je s internetom? Ima li stan internet vezu?
Excellent! And what about internet? Does the apartment have an internet connection?

Stanodavac: Da, optički internet je već instaliran. Samo trebate nazvati pružatelja usluge da aktivira liniju.

Yes, fiber optic internet is already installed. You just need to call the service provider to activate the line.

Potencijalni stanar: To mi odgovara jer radim od kuće nekoliko dana u tjednu. Ima li parking?
That suits me because I work from home several days a week. Is there parking?

Stanodavac: Zgrada ima podzemnu garažu. Jedno parkirno mjesto košta dodatnih tristo kuna mjesečno.
The building has an underground garage. One parking space costs an additional three hundred kuna monthly.

Potencijalni stanar: Mogu li imati kućnog ljubimca? Imam malog psa.
Can I have a pet? I have a small dog.

Stanodavac: Hmm, ovisi o psu. Koliko je velik i koje je pasmine?
Hmm, it depends on the dog. How big is it and what breed?

Potencijalni stanar: To je francuski buldog, težak oko deset kilograma. Vrlo je miran i dobro odgojen.
It's a French bulldog, weighing about ten kilograms. He's very calm and well-behaved.

Stanodavac: U redu, to ne bi trebao biti problem. Ali morat ćete platiti dodatni polog od tisuću kuna za štetu.
Okay, that shouldn't be a problem. But you'll have to pay an additional deposit of one thousand kuna for damages.

Potencijalni stanar: To razumijem. Koliko je dugoročan ugovor?
I understand that. How long is the contract term?

Stanodavac: Standardni ugovor je na godinu dana, ali možemo razgovarati o kraćem razdoblju ako vam tako bolje odgovara.
The standard contract is for one year, but we can discuss a shorter period if that suits you better.

Potencijalni stanar: Godina dana mi odgovara. Kada bih mogao useliti?
One year suits me. When could I move in?

Stanodavac: Stan je dostupan od prvog sljedećeg mjeseca. Trebam samo vaše osobne dokumente za ugovor.
The apartment is available from the first of next month. I just need your personal documents for the contract.

Potencijalni stanar: Odlično! Mogu li donijeti dokumente sutra? Trebam malo vremena da razmislim o svemu.
Great! Can I bring the documents tomorrow? I need a little time to think about everything.

Stanodavac: Naravno, razumijem. Ali imam još dvoje zainteresiranih ljudi koji dolaze pogledati stan ovaj tjedan.
Of course, I understand. But I have two more interested people coming to see the apartment this week.

Potencijalni stanar: Mogu li vam dati odgovor do kraja dana? Želim samo provjeriti jednu stvar sa svojom bankom.
Can I give you an answer by the end of the day? I just want to check one thing with my bank.

Stanodavac: To je prihvatljivo. Evo moj broj mobitela. Nazovite me ili pošaljite poruku.
That's acceptable. Here's my mobile number. Call me or send a message.

Potencijalni stanar: Hvala vam puno. Stan je stvarno divan i lokacija je savršena za mene.
Thank you very much. The apartment is really lovely and the location is perfect for me.

Stanodavac: Nema na čemu. Nadam se da ćemo surađivati. Blizu je centar, ali ipak mirna četvrt.
You're welcome. I hope we'll work together. It's close to the center, but still a quiet neighborhood.

Dialogue 9: Na željezničkom kolodvoru (At the Train Station)

Putnik: Dobar dan. Kada ide sljedeći vlak za Zagreb?
Good day. When does the next train to Zagreb leave?

Službenik: Sljedeći vlak odlazi u petnaest i trideset. Želite li povratnu kartu?
The next train departs at fifteen thirty. Would you like a return ticket?

Putnik: Ne, samo u jednom smjeru. Koliko traje putovanje?
No, just one way. How long does the journey take?

Službenik: Otprilike četiri sata. To je brzi vlak s jednim zaustavljanjem.
Approximately four hours. It's an express train with one stop.

Putnik: Ima li vlak restoran-vagon?
Does the train have a restaurant car?

Službenik: Ima malu kafeteriju. Možete kupiti sendviče i piće.
It has a small cafeteria. You can buy sandwiches and drinks.

Putnik: Dobro. Dajte mi jednu kartu, molim. S kojeg perona odlazi vlak?
Good. Give me one ticket, please. From which platform does the train depart?

Službenik: S perona broj pet. Evo vaše karte. Sretan put!
From platform number five. Here's your ticket. Have a good trip!

Dialogue 10: U teretani (At the Gym)

Trener: Pozdrav! Jeste li novi član? Nisam vas ovdje vidio prije.
Hello! Are you a new member? I haven't seen you here before.

Novi član: Jesam, upravo sam se učlanio prošli tjedan. Još uvijek se snalazim.
Yes, I just joined last week. I'm still finding my way around.

Trener: Mogu li vam pomoći? Imate li neki specifičan cilj?
Can I help you? Do you have any specific goal?

Novi član: Želim izgubiti težinu i ojačati mišiće. Nisam vježbao godinama.
I want to lose weight and build muscles. I haven't exercised in years.

Trener: Razumijem. Važno je početi polako da izbjegnete ozljede. Koliko često planirate dolaziti?
I understand. It's important to start slowly to avoid injuries. How often do you plan to come?

Novi član: Tri do četiri puta tjedno. Je li to dovoljno?
Three to four times a week. Is that enough?

Trener: Savršeno! Mogu li vam osmisliti plan vježbanja? Bila bi jedna besplatna sesija.
Perfect! Can I design an exercise plan for you? It would be one free session.

Novi član: To bi bilo sjajno! Kada ste slobodni?
That would be great! When are you free?

Trener: Sutra u deset ujutro? Trajat će sat vremena.
Tomorrow at ten in the morning? It will last an hour.

Novi član: Odgovara mi. Vidimo se sutra!
That works for me. See you tomorrow!

Dialogue 11: Kupovina odjeće (Buying Clothes)

Prodavačica: Dobar dan! Mogu li vam pomoći s nečim danas?
Good day! Can I help you with something today?

Kupac: Da, molim vas. Tražim zimsku jaknu. Nešto toplo ali ne previše debelo.
Yes, please. I'm looking for a winter jacket. Something warm but not too thick.

Prodavačica: Imamo odličnu kolekciju zimskih jakni. Koju boju preferirate?
We have an excellent collection of winter jackets. What color do you prefer?

Kupac: Možda crnu ili tamno plavu. Što mi možete preporučiti?
Maybe black or dark blue. What can you recommend?

Prodavačica: Ova tamno plava jakna je vrlo popularna. Vodootporna je i ima kapuljaču.
This dark blue jacket is very popular. It's waterproof and has a hood.

Kupac: Sviđa mi se! Koju veličinu nosite obično?
I like it! What size do you usually wear?

Kupac: Medium ili large, ovisi o kroju. Mogu li probati oboje?
Medium or large, it depends on the cut. Can I try both?

Prodavačica: Naravno! Garderobe su tamo iza. Evo vam obje veličine.
Of course! The fitting rooms are over there. Here are both sizes.

Kupac: (nakon nekoliko minuta) Medium mi bolje pristaje. Koliko košta?
(after a few minutes) The medium fits me better. How much does it cost?

Prodavačica: Tisuću sto kuna. Ali danas imamo akciju - dvadeset posto popusta na sve jakne.
One thousand one hundred kuna. But today we have a sale - twenty percent discount on all jackets.

Kupac: To je sjajno! Dolazi li jakna u drugim bojama?

That's great! Does the jacket come in other colors?

Prodavačica: Imamo je u crnoj, sivoj, i ovoj plavoj. Želite li pogledati druge boje?
We have it in black, gray, and this blue. Would you like to see the other colors?

Kupac: Ne, plava je savršena. Uzet ću je. Imate li i šalove?
No, the blue is perfect. I'll take it. Do you also have scarves?

Prodavačica: Imamo. Vuneni šalovi su kraj kase. Ima različitih uzoraka.
We do. Wool scarves are near the register. There are various patterns.

Dialogue 12: Rezervacija restorana (Restaurant Reservation)

Zaposlenik: Restoran "Dubrovnik", dobar dan. Kako vam mogu pomoći?
Restaurant "Dubrovnik", good day. How can I help you?

Gost: Dobar dan. Želio bih rezervirati stol za večeras, ako je moguće.
Good day. I'd like to reserve a table for tonight, if possible.

Zaposlenik: Za koliko osoba i u koje vrijeme?
For how many people and at what time?

Gost: Za četiri osobe, negdje oko osam navečer.
For four people, somewhere around eight in the evening.

Zaposlenik: Dopustite da provjerim... Da, imamo dostupan stol u osam i petnaest. Je li to prihvatljivo?
Let me check... Yes, we have a table available at eight fifteen. Is that acceptable?

Gost: Savršeno! Imate li stolove na terasi?
Perfect! Do you have tables on the terrace?

Zaposlenik: Imamo, ali vremenska prognoza najavljuje kišu večeras. Možda bi bilo sigurnije unutra?
We do, but the weather forecast predicts rain tonight. Maybe it would be safer inside?

Gost: U pravu ste. Onda molim stol unutra, ako je moguće kraj prozora.
You're right. Then please a table inside, if possible by the window.

Zaposlenik: Mogu vam osigurati stol s pogledom na stari grad. Na koje ime ide rezervacija?

I can secure you a table with a view of the old town. Under what name is the reservation?

Gost: Marković. Imate li vegetarijanske opcije na jelovniku?
Marković. Do you have vegetarian options on the menu?

Zaposlenik: Imamo nekoliko vegetarijanskih jela. Mogu li uzeti vaš broj telefona za potvrdu?
We have several vegetarian dishes. Can I take your phone number for confirmation?

Gost: Naravno, to je nula devet jedan, dva tri četiri, pet šest sedam osam.
Of course, it's zero nine one, two three four, five six seven eight.

Zaposlenik: Hvala! Vidimo se večeras u osam i petnaest. Dobro došli!
Thank you! See you tonight at eight fifteen. Welcome!

Dialogue 13: Na benzinskoj postaji (At the Gas Station)

Vozač: Dobar dan! Puni tank, molim. Bezolovni devedeset pet.
Good day! Full tank, please. Unleaded ninety-five.

Zaposlenik: Želite li da napunim ili hoćete sami?
Would you like me to fill it or will you do it yourself?

Vozač: Ja ću sam, hvala. Gdje mogu platiti?
I'll do it myself, thanks. Where can I pay?

Zaposlenik: Platite na blagajni unutra nakon što završite.
Pay at the register inside after you finish.

Vozač: (kasnije, na blagajni) Pumpa broj tri. Također bih htio provjeriti pritisak u gumama.
(later, at the register) Pump number three. I'd also like to check the tire pressure.

Zaposlenik: To je sto osamdeset kuna za gorivo. Kompresor je sa strane zgrade, besplatan je.
That's one hundred eighty kuna for fuel. The compressor is on the side of the building, it's free.

Vozač: Hvala! Imate li kartu okolice? Putujemo prema moru i nismo sigurni za rutu.

Thanks! Do you have a map of the area? We're traveling towards the sea and we're not sure about the route.

Zaposlenik: Imamo besplatne karte kod ulaza. Kuda idete točno?
We have free maps at the entrance. Where are you going exactly?

Vozač: U Split. Koja je najbrža ruta odavde?
To Split. What's the fastest route from here?

Zaposlenik: Nastavite ravno petnaest kilometara, pa skrenite desno na autoput. Ima naplatne rampe.
Continue straight fifteen kilometers, then turn right onto the highway. There are toll booths.

Vozač: Koliko će me stajati putarina?
How much will the toll cost me?

Zaposlenik: Oko pedeset kuna. Vozite li električni auto ili mogu li vam još nešto?
About fifty kuna. Are you driving an electric car or can I get you anything else?

Vozač: Ne, benzinac. Ali trebam kavu za put! Imate li espresso?
No, gasoline. But I need coffee for the road! Do you have espresso?

Zaposlenik: Imamo espresso automat unutra. Deset kuna po šalici.
We have an espresso machine inside. Ten kuna per cup.

Dialogue 14: Prijava policiji (Reporting to Police)

Policajac: Dobro jutro. Kako vam mogu pomoći?
Good morning. How can I help you?

Građanin: Dobro jutro. Želim prijaviti krađu. Ukraden mi je novčanik jutros u autobusu.
Good morning. I want to report a theft. My wallet was stolen this morning on the bus.

Policajac: Žao mi je što čujem to. U koje vrijeme se to dogodilo?
I'm sorry to hear that. At what time did this happen?

Građanin: Oko pola devet. Bio sam u autobusu broj deset, prema centru grada.
Around half past eight. I was on bus number ten, towards the city center.

Policajac: Jeste li vidjeli osobu koja vam je ukrala novčanik?
Did you see the person who stole your wallet?

Građanin: Ne baš. Autobus je bio prepun. Osjetio sam nekoga kako me gurka, a onda sam primijetio da novčanik nedostaje.
Not really. The bus was packed. I felt someone pushing me, and then I noticed the wallet was missing.

Policajac: Što je bilo u novčaniku? Možete li mi dati detalje?
What was in the wallet? Can you give me details?

Građanin: Imao sam oko petsto kuna gotovine, osobnu iskaznicu, vozačku dozvolu i tri kreditne kartice.
I had about five hundred kuna in cash, ID card, driver's license, and three credit cards.

Policajac: Jeste li već blokirali kreditne kartice?
Have you already blocked the credit cards?

Građanin: Jesam, zvao sam banku odmah. Ali trebam novu osobnu iskaznicu.
Yes, I called the bank immediately. But I need a new ID card.

Policajac: Za to morate otići na upravni odjel. Dobit ćete privremenu ispravu danas.
For that you need to go to the administrative department. You'll get a temporary document today.

Građanin: Koliko to košta?
How much does that cost?

Policajac: Privremena isprava je besplatna. Nova osobna košta sto pedeset kuna.
The temporary document is free. A new ID costs one hundred fifty kuna.

Građanin: Razumijem. Trebam li priložiti neke dokumente?
I understand. Do I need to attach any documents?

Policajac: Trebate fotografiju i ovaj policijski zapisnik. Dat ću vam kopiju. Imate li još kakvih pitanja?
You need a photograph and this police report. I'll give you a copy. Do you have any other questions?

Građanin: Postoji li šansa da ću dobiti novčanik nazad?
Is there any chance I'll get the wallet back?

Policajac: Iskreno, vrlo mala. Ali ako se nađe, kontaktirat ćemo vas. Ostavite vaš broj telefona.
Honestly, very small. But if it's found, we'll contact you. Leave your phone number.

Vocabulary: 200 Most Used Words

Croatian	English	Portuguese	Romanian
biti	to be	ser/estar	a fi
i	and	e	și
u	in	em	în
imati	to have	ter	a avea
to	that/it	isso/aquilo	asta
on	he	ele	el
je	is	é	este
za	for	para	pentru
ne	no/not	não	nu
na	on/at	em/sobre	pe
se	oneself	se	se
s/sa	with	com	cu
da	yes/that	sim/que	da/că
kao	as/like	como	ca
ali	but	mas	dar
od	from	de	de la
oni	they	eles	ei
ili	or	ou	sau
što	what	o que	ce
mogu	can/may	posso	pot
taj	that	esse/aquele	acel
jedan	one	um	un
sve	all/everything	tudo	tot
kada	when	quando	când
o	about	sobre	despre
tako	so	assim	așa
mi	we	nós	noi
do	to/until	até	până
samo	only	só/apenas	doar
dva	two	dois	doi
govoriti	to speak	falar	a vorbi
više	more	mais	mai mult

nakon	after	depois	după
gdje	where	onde	unde
vidjeti	to see	ver	a vedea
moći	to be able	poder	a putea
trebati	to need	precisar	a trebui
doći	to come	vir	a veni
htjeti	to want	querer	a vrea
ovaj	this	este	acest
znati	to know	saber	a ști
dobro	good/well	bom/bem	bine
novo	new	novo	nou
raditi	to work	trabalhar	a lucra
vrijeme	time/weather	tempo	timp/vreme
dan	day	dia	zi
ići	to go	ir	a merge
prvo	first	primeiro	primul
morati	must	dever	a trebui
godine	year	ano	an
način	way	modo/maneira	mod
ako	if	se	dacă
ljudi	people	pessoas	oameni
sada	now	agora	acum
kako	how	como	cum
bez	without	sem	fără
najti	to find	encontrar	a găsi
dati	to give	dar	a da
misliti	to think	pensar/achar	a gândi
također	also	também	de asemenea
oko	around/eye	ao redor/olho	în jurul/ochi
malo	little	pouco	puțin
kroz	through	através	prin
mnogo	much/many	muito	mult
prije	before	antes	înainte
među	among	entre	printre
život	life	vida	viață
pitanje	question	pergunta	întrebare
pod	under	sob	sub
prema	towards	em direção	către
najbolji	best	melhor	cel mai bun
još	still/yet	ainda	încă
trebalo	needed	precisou	a trebuit
napraviti	to make	fazer	a face
osoba	person	pessoa	persoană
voditi	to lead	liderar/guiar	a conduce

pitati	to ask	perguntar	a întreba
mjesto	place	lugar	loc
dio	part	parte	parte
čak	even	até/mesmo	chiar
igrati	to play	jogar	a juca
slučaj	case	caso	caz
rana	early/wound	cedo/ferida	devreme/rană
uzeti	to take	tomar/pegar	a lua
biti	to be	ser/estar	a fi
zemlja	country/land	país/terra	țară/pământ
strana	side/page	lado/página	parte/pagină
osjetiti	to feel	sentir	a simți
ruka	hand	mão	mână
visok	high	alto	înalt
zaista	really	realmente	cu adevărat
nešto	something	algo	ceva
najveći	biggest	maior	cel mai mare
žena	woman	mulher	femeie
oko	about	cerca de	despre
svijet	world	mundo	lume
škola	school	escola	școală
i dalje	still	ainda	încă
pokušati	to try	tentar	a încerca
kao što	as	como	așa cum
posljednji	last	último	ultimul
zadržati	to keep	manter	a păstra
student	student	estudante	student
oko	around	ao redor	în jurul
ponekad	sometimes	às vezes	uneori
naš	our	nosso	nostru
osjećati	to feel	sentir	a simți
stvar	thing	coisa	lucru
činjenica	fact	fato	fapt
radi	for the sake of	por causa de	din cauza
dugo	long	longo	lung
mali	small	pequeno	mic
svaki	each/every	cada	fiecare
različit	different	diferente	diferit
dom	home	casa	casă
pomisliti	to think	pensar	a gândi
stari	old	velho	vechi
pokazati	to show	mostrar	a arăta
veliki	big	grande	mare
činiti	to do	fazer	a face

zašto	why	por quê	de ce
tražiti	to look for	procurar	a căuta
stvar	thing	coisa	lucru
ovdje	here	aqui	aici
siguran	sure	certo/seguro	sigur
svaki	every	cada	fiecare
mali	small	pequeno	mic
kraj	end	fim	sfârșit
koristiti	to use	usar	a folosi
vaš	your	seu	al tău
čovjek	man	homem	om
ispod	below	abaixo	sub
poslati	to send	enviar	a trimite
grad	city	cidade	oraș
oko	eye	olho	ochi
sličan	similar	similar	similar
veliko	big	grande	mare
roditelj	parent	pai/mãe	părinte
nešto	something	algo	ceva
dodati	to add	adicionar	a adăuga
sigurno	certainly	certamente	sigur
kuća	house	casa	casă
ruka	hand/arm	mão/braço	mână/braț
lice	face	rosto	față
djeca	children	crianças	copii
naći	to find	encontrar	a găsi
tjedan	week	semana	săptămână
soba	room	quarto	cameră
ideja	idea	ideia	idee
rasti	to grow	crescer	a crește
studija	study	estudo	studiu
ruka	hand	mão	mână
plan	plan	plano	plan
datum	date	data	dată
problem	problem	problema	problemă
uvijek	always	sempre	întotdeauna
služba	service	serviço	serviciu
daleko	far	longe	departe
pokret	movement	movimento	mișcare
otac	father	pai	tată
pustiti	to let/allow	deixar	a lăsa
gotovo	almost	quase	aproape
dobar	good	bom	bun
knjiga	book	livro	carte

nositi	to carry/wear	carregar/usar	a purta
priča	story	história	poveste
vidjeti	to see	ver	a vedea
prijatelj	friend	amigo	prieten
početi	to begin	começar	a începe
donijeti	to bring	trazer	a aduce
stati	to stop	parar	a se opri
dječak	boy	menino	băiat
voditi	to lead	liderar	a conduce
od	from	de	de la
auto	car	carro	mașină
milja	mile	milha	milă
noć	night	noite	noapte
hodati	to walk	caminhar	a merge
bijel	white	branco	alb
more	sea	mar	mare
započeti	to start	começar	a începe
dobiti	to get	obter	a obține
djelo	work	obra	operă
područje	area	área	zonă
obitelj	family	família	familie
vlada	government	governo	guvern
ostaviti	to leave	deixar	a lăsa
povećati	to increase	aumentar	a crește
mlad	young	jovem	tânăr
glava	head	cabeça	cap
svjetlo	light	luz	lumină
grad	city	cidade	oraș
zajedno	together	junto	împreună
slijediti	to follow	seguir	a urma
njega	him	ele/o	el/îl
sat	hour	hora	oră
igra	game	jogo	joc
često	often	frequentemente	des
voda	water	água	apă

Grammar Explanations for A2-B1 Learners

1. Cases (Padeži)

Croatian has **7 cases** that change the endings of nouns, adjectives, and pronouns. This is one of the most challenging aspects for learners.

The 7 Cases:
- **Nominative (Nominativ)** - subject: *Student uči.* (The student studies.)
- **Genitive (Genitiv)** - possession, after numbers: *Knjiga studenta.* (The student's book.)
- **Dative (Dativ)** - indirect object: *Dajem studentu knjigu.* (I give the student a book.)
- **Accusative (Akuzativ)** - direct object: *Vidim studenta.* (I see the student.)
- **Vocative (Vokativ)** - calling/addressing: *Studente!* (Student!)
- **Locative (Lokativ)** - location (always with preposition): *O studentu.* (About the student.)
- **Instrumental (Instrumental)** - means/accompaniment: *Sa studentom.* (With the student.)

Example with "grad" (city):
- Nominativ: *grad* - To je **grad**.
- Genitiv: *grada* - Iz **grada** sam.
- Dativ: *gradu* - Idem prema **gradu**.
- Akuzativ: *grad* - Vidim **grad**.
- Vokativ: *grade* - **Grade** moj!
- Lokativ: *gradu* - U **gradu** živim.
- Instrumental: *gradom* - Šetam **gradom**.

2. Aspect (Glagolski vid)

Most Croatian verbs come in **pairs**: imperfective (ongoing/habitual) and perfective (completed action).

Imperfective - describes ongoing, repeated, or incomplete actions:
- *čitati* (to read/be reading)
- *pisati* (to write/be writing)
- *raditi* (to work/be working)

Perfective - describes completed, one-time actions:
- *pročitati* (to finish reading)
- *napisati* (to write completely)
- *napraviti* (to do/make completely)

Examples:
- *Čitam knjigu.* (I am reading a book.) - ongoing
- *Pročitao sam knjigu.* (I have read/finished the book.) - completed
- *Pišem pismo.* (I am writing a letter.) - in progress
- *Napisao sam pismo.* (I wrote/finished the letter.) - done

3. Verb Conjugation - "Ići" (to go)

The verb "ići" is irregular and very common. Here's present tense:

Person	Conjugation
ja	idem
ti	ideš
on/ona/ono	ide
mi	idemo
vi	idete
oni/one/ona	idu

Common mistakes:
- □ *Ja ići u školu*
- □ *Ja idem u školu* (I go to school)

4. Reflexive Verbs with "se"

Many Croatian verbs use the reflexive particle **"se"**. These can be:

a) Truly reflexive (action on oneself):
- *prati se* (to wash oneself)
- *oblačiti se* (to dress oneself)
- *Perem se.* (I wash myself.)

b) Reciprocal (mutual action):
- *vidjeti se* (to see each other)
- *Vidimo se sutra.* (We'll see each other tomorrow.)

c) Inherently reflexive (se is part of the verb):
- *smijati se* (to laugh) - not "to laugh oneself"
- *bojati se* (to be afraid) - not "to fear oneself"

Word order: "se" usually comes in second position:
- *Ja se perem.* (I wash myself.)
- *Perem se svako jutro.* (I wash myself every morning.)

5. Motion Verbs: Ići vs. Dolaziti

Croatian distinguishes direction in motion verbs:

Ići (to go) - moving away from speaker:
- *Idem u školu.* (I'm going to school.)

- *Idem kući.* (I'm going home.)

Dolaziti/Doći (to come) - moving toward speaker:
- *Dolazim kući.* (I'm coming home.)
- *Dođi ovamo!* (Come here!)

Common mistake: Using "ići" when you should use "doći":
- □ *Idem na tvoju zabavu.* (if you're talking to the host)
- □ *Dolazim na tvoju zabavu.* (I'm coming to your party.)

6. Genitive After Numbers

After numbers 2, 3, 4, use **genitive singular**. After 5+ use **genitive plural**.

With "godina" (year):
- 1 godina (nominative singular)
- 2, 3, 4 godine (genitive singular)
- 5, 6, 7... godina (genitive plural)

Examples:
- *Imam jednu knjigu.* (I have one book.)
- *Imam dvije knjige.* (I have two books.) - genitive singular
- *Imam pet knjiga.* (I have five books.) - genitive plural

7. Prepositions and Cases

Different prepositions require different cases:

Accusative:
- *u* (into): *Idem u grad.* (I'm going into the city.)
- *na* (onto): *Stavljam knjigu na stol.* (I'm putting the book on the table.)

Locative:
- *u* (in): *Živim u gradu.* (I live in the city.)
- *na* (on): *Knjiga je na stolu.* (The book is on the table.)
- *o* (about): *Govorim o tebi.* (I'm talking about you.)

Instrumental:
- *s/sa* (with): *Idem s prijateljem.* (I'm going with a friend.)
- *između* (between): *Između nas.* (Between us.)

Key distinction - u/na:
- Motion (where to?) → Accusative: *Idem **u** školu.*
- Location (where?) → Locative: *Ja sam **u** školi.*

8. Past Tense Formation

Croatian past tense uses a participle + auxiliary "biti":

Formula: auxiliary (sam/si/je...) + past participle

Masculine singular: -o
- *radio* (worked), *išao* (went), *bio* (was)

Feminine singular: -la
- *radila*, *išla*, *bila*

Neuter singular: -lo
- *radilo*, *išlo*, *bilo*

Examples:
- *Ja sam radio.* (I worked - male speaker)
- *Ja sam radila.* (I worked - female speaker)
- *On je išao.* (He went.)
- *Ona je išla.* (She went.)
- *Mi smo bili.* (We were.)

Note: In 3rd person, auxiliary is often dropped in speech:
- *On je radio* → *On radio* (He worked)

9. Future Tense - Two Forms

a) Simple future (htjeti + infinitive):
- *Ja ću raditi.* (I will work.)
- *Ti ćeš doći.* (You will come.)

Short forms of htjeti:
Person	Form
ja	ću
ti	ćeš
on/ona	će
mi	ćemo
vi	ćete
oni/one	će

b) Colloquial future (ići + infinitive):
- *Idem raditi.* (I'm going to work.)

- *Idemo jesti.* (We're going to eat.)

This is similar to English "going to" construction.

10. Conditional Mood

Formation: **past participle + conditional auxiliary (bih/bi/bi...)**

Conditional auxiliaries:
- ja bih (I would)
- ti bi (you would)
- on/ona bi (he/she would)
- mi bismo (we would)
- vi biste (you would)
- oni bi (they would)

Examples:
- *Ja bih išao.* (I would go - male)
- *Ja bih išla.* (I would go - female)
- *Oni bi došli.* (They would come.)

In conditional sentences:
- *Kada bih imao novac, kupio bih auto.* (If I had money, I would buy a car.)
- *Kada bi bilo lijepo vrijeme, išli bismo na plažu.* (If the weather were nice, we would go to the beach.)

11. Negation

Negation is formed by adding **"ne"** before the verb:
- *Govorim hrvatski.* → *Ne govorim hrvatski.* (I don't speak Croatian.)
- *Idem u školu.* → *Ne idem u školu.* (I'm not going to school.)

Double negation is required in Croatian (unlike English):
- *Ne vidim nikoga.* (I don't see anyone.) - literally "I don't see no one"
- *Nemam ništa.* (I don't have anything.) - literally "I don't have nothing"
- *Nikada ne kasnim.* (I never am late.) - literally "Never I don't am late"

Negative forms of "imati" (to have):
- *nemam* (I don't have) - not "ne imam"
- *nemaš* (you don't have)
- *nema* (he/she doesn't have)

12. Word Order

Croatian word order is relatively **flexible** due to cases, but there are patterns:

Neutral order: Subject - Verb - Object
- *Marko čita knjigu.* (Marko reads a book.)

Emphasis: You can change order for emphasis
- *Knjigu čita Marko.* (It's Marko who reads the book.)
- *Čita Marko knjigu.* (Marko IS reading a book.)

Questions: Often formed by intonation alone, no word order change needed:
- *Ti ideš u školu?* (You're going to school?)
- Or: *Ideš li u školu?* (using particle "li" in second position)

Particle "li": Always in second position, creates yes/no questions:
- *Jesi li gladan?* (Are you hungry?)
- *Ideš li kući?* (Are you going home?)
- *Možeš li mi pomoći?* (Can you help me?)